



Z'oiseaux rares de Fabienne Jonca, ill.
Julie Bernard, Zébulo Éditions, 2018.

En cette période particulière de confinement, écouter le chant des oiseaux, retrouver des îles isolées du monde comme Jansen et Leto, les deux jeunes héros de *Pied de bois*, le nouveau roman de Lalou, c'est l'objectif louable de la moisson de livres proposée ici. Les petits pourront extérioriser leur colère d'être enfermés avec Solen Coeffic. Ils pourront surtout cuisiner des recettes originales, se laisser bercer par les contes racontés par leurs aînés, et suivre de belles figures héroïques dans leur quête quotidienne. Saluons le travail de tous ces jeunes auteurs pour nous faire découvrir les traditions mais aussi la modernité de l'Océan Indien.

Livres d'images

♥ 1, 2, 3 Rouge colère

Solen Coeffic

Saint Gilles Les Hauts (La Réunion) : Zébulo Éditions, 2019

32 p. : ill. coul. ; 30 x 20 cm

ISBN 979-10-96163-09-0 : 18 €

À partir de 5 ans

Petit Liam a du mal à garder en lui toute sa colère. Il s'imagine être un guerrier Moraingy et se donne le droit de laisser exploser toute sa colère. Mamiedouce essaie de dévier son agressivité en fabriquant des cocottes avec un beau tissu rouge, rouge comme la colère de Petit Liam mais il se prend les pieds dans le tissu, trébuche !

Nous retrouvons avec grand plaisir Solen Coeffic pour un nouveau livre d'images entre album et livre d'activités. Petit Liam va d'abord initier le jeune lecteur au Moraingy, cet art martial qui puise son origine en Afrique et à Madagascar. Introduit à La Réunion au 18^e siècle par les esclaves, il s'apparente aujourd'hui autant à une danse de résistance qu'à un sport. Puis, reprenant le jeu des cocottes de notre enfance, la jeune autrice – illustratrice nous invite à découvrir les couleurs à travers ces petits bouts de papiers.

À portée d'enfant, cet album est riche tant dans sa narration que dans ses illustrations remarquables. Un vrai travail de recherches dans les techniques est proposé ici : du fil, du graphisme, des dessins, de l'encre etc. Chaque double-page apporte une nouveauté, c'est très créatif, diversifié, coloré, poétique. En fin d'album, on trouve une feuille imprimée pour créer sa propre cocotte en papier, et une fiche pédagogique pour s'initier au Moraingy. Belle réussite, à lire sans modération ! (CB)

Mon Gato Patat

Katty Lauret-Lucilly, ill. Florence Miranville

Saint Gilles Les Hauts (La Réunion) : Zébulo Éditions, 2019 (Koud'pouss)

14 p. : ill. coul. ; 15 x 15 cm

ISBN 9791096163106 : 9 €

À partir de 3 ans

Petit livre de format carré et tout carton pour permettre aux petits de découvrir et de réaliser la recette du gâteau aux patates douces. Bilingue français–créole pour toute la partie des ingrédients nécessaires, on regrette que sur la dernière double page, au moment de réaliser la recette, les explications ne soient plus qu'en créole. En même temps, on apprend à compter en partant de 5 patates douces pour arriver à 1 gousse de vanille ! L'illustration est un mélange de réalisme, avec des photos d'ustensiles de cuisine, et d'une touche très ludique apportée par des motifs et de la créativité (par exemple, les patates en tissu). Sélectionné pour le prix du Paille-en-queue, prix littéraire donné au moment du Salon du livre de jeunesse de l'océan Indien, cet album permettra aux plus petits de partager des moments en famille. (CB)

Mon Kari Volay

Katty Lauret-Lucilly, ill. Florence Miranville

Saint Gilles Les Hauts (La Réunion) : Zébulo Éditions, 2019 (Koud'pouss)

14 p. : ill. coul. ; 15 x 15 cm

ISBN 9791096163113 : 9 €

À partir de 3 ans

Même principe que le titre précédent, *Mon Gato Patat*, *Mon Kari Volay* est un petit album carré tout carton proposant une recette de cuisine pour réaliser un cari de poulet. Le décompte des ingrédients se fait cette fois-ci du plus grand nombre au plus petit : du poulet bien dodu aux 5 petites tomates bien mûres ! Les petits vont adorer aider les adultes en cuisine, c'est sûr. Ils apprendront également les noms des ingrédients et à compter. Les couleurs sont pétillantes et chaudes comme la cuisine réunionnaise. Un album écrit en créole et français pour le plaisir des grands et des petits ! (CB)

Plus fort que le vent

Julia Billet, ill. Ana Aranda

Clichy (France) : Éditions du Jasmin, 2018

40 p. : ill. coul. ; 22 x 22 cm

ISBN 978-2-35284-151-7 : 14,90 €

À partir de 6 ans

Le flamboyant, arbre emblématique, se fait maltraiter par le vent toutes les nuits. Il souffre mais ne dit rien à personne de peur des repréailles. Le vent profite de l'obscurité pour s'acharner contre cet arbre, victime sans défense. Devant ses amis, le bel arbre feint l'insouciance et se veut heureux de partager des moments avec tous. Un seul de ses amis a été témoin de cette persécution, c'est Petit-Duc, le hibou, qui a surpris le vent la nuit. Alors il décide de défendre son ami, de dénoncer le vent aux yeux de tous. D'abord sûr de lui, le vent va finir par s'avouer vaincu !

Ne pas se laisser faire, ne pas rester indifférent devant la maltraitance faite aux autres, c'est la leçon de cet album : accepter l'aide de ses amis, et s'unir pour être plus fort. Les illustrations sont très colorées, expressives dans les tons chauds des moments heureux pour le flamboyant, et bleus, noirs froids pendant la terreur que fait régner le vent. C'est réussi, même un peu impressionnant pour les très jeunes lecteurs. (CB)

Livres à écouter

♥ Z'oiseaux rares

Fabienne Jonca, ill. Julie Bernard

Saint Gilles Les Hauts (La Réunion) : Zébulo Éditions, 2019

20 p. : ill. coul. ; 15 x 20 cm

ISBN 979-1096163069 : 16 €

À partir de 2 ans

Zébulo Éditions nous propose un album original : un livre sonore avec une puce pour découvrir les chants et cris des oiseaux. Fabienne Jonca a écrit un texte très poétique pour présenter ces oiseaux d'espèces rares voire disparues pour certains. Avec de magnifiques planches en aplats de couleurs, Julie Bernard illustre cette redécouverte des oiseaux de l'île de la Réunion. Voyage dans cet univers enchanteur de l'île mais aussi initiation pour les tout-petits aux sons avec un album tout carton d'un format agréable pour les plus jeunes lecteurs. Le paille en queue, le Tec tec ou Tairier de la Réunion, le Tuit tuit ou Échenilleur de la Réunion, tous ces oiseaux bien connus et bien d'autres accompagnent de leurs cris la lecture de cet album. Une vraie réussite qui donne envie de voyager ! (CB)

Romans

L'Arbre des voyageurs

François-Xavier Freland

Paris (France) : Magellan & Cie, 2019

93 p. : 14 x 21 cm

ISBN 978-2-35074-567-1 : 12 €

À partir de 9 ans

Tsiry vit à Madagascar, il appartient au peuple des Zafimaniry. Chassés de leurs terres, les Zafimaniry devinrent des spécialistes du travail du bois. Le jeune garçon reçoit la visite de l'esprit de son arrière-grand-père qui condamne

l'exploitation de la forêt sans modération.

L'auteur, journaliste indépendant, propose ici son premier roman pour enfants. Les thématiques de la protection de la nature, des déplacements de population, de la déforestation, sont au cœur de ce roman pour la jeunesse. C'est la plus jeune génération qui est concernée, mais pas uniquement. En tous cas, le rôle de chacun pour protéger son environnement est bien mis en évidence dans cette histoire à thème. (CB)

♥ Pied de bois

Lalou

Saint Gilles Les Hauts (La Réunion) : Zébulo Éditions, 2019

216 p. ; 15 x 22 cm

ISBN 979-1096163137 : 13 €

À partir de 11 ans

Jansen, étudiant en botanique, ne rêve que d'une chose : partir à l'aventure, découvrir le monde, des plantes rares ! Nous sommes au XVII^e siècle, les Hollandais affrètent des bateaux pour découvrir de nouvelles contrées et faire du commerce. Falsifiant une attestation de son professeur, Jansen réussit à embarquer sur le Batavia, direction l'aventure ! Mais le voyage ne se passe pas si facilement, et le navire essuie des tempêtes mais surtout une attaque de criquets étranges et féroces qui engloutissent presque tout le bois, c'est-à-dire une bonne partie du bateau : mats, planchers etc. Échoués près d'une île mystérieuse, l'aventure tant attendue par Jansen va vraiment commencer.

Roman historique mais surtout d'aventures, roman d'amour, d'initiation et de découverte de l'autre, tout à la fois, ce 2^e roman de Lalou est une réussite. L'écriture est riche et inventive, la narration dévoile progressivement une intrigue plus surprenante qu'il n'y paraît. (CB)

La Ravanne de Daniella

Amarnath Hosany, ill. Joëlle Betsey-Maestracci

Curepipe (Maurice), Boulogne (France) : Atelier des Nomades, 2019

48 p. : ill. coul. ; 12 x 18,5 cm

ISBN 978-2-919300-24-2 : 9,50 €

À partir de 6 ans

Daniella a 11 ans et vit au Quartier-Militaire à l'île Maurice. La petite fille assiste à un spectacle de ravanne sur la place du village et est séduite, elle veut jouer de cet instrument ! Mais voilà, la pratique de la ravanne est réservée aux garçons, quelle injustice ! C'est la rencontre avec un vieux musicien qui accepte de l'initier qui fait tout basculer. Daniella découvre cet instrument mais aussi l'amitié et la liberté.

La ravanne est l'instrument le plus joué de l'île Maurice mais il est également très apprécié dans tous les archipels de l'océan Indien. C'est un tambour symbole du rythme traditionnel du Séga, qui accompagne les veillées sur les plages autour du feu.

Le roman est suivi d'un documentaire sur la ravanne et le séga mauricien.

Avec ce premier titre d'une nouvelle collection de courts romans destinés aux enfants qui apprennent à lire, l'Atelier des nomades s'attaque au genre « Premières lectures » qui comprend peu de publications dans l'océan Indien. Un texte court dans une typographie claire, quelques illustrations et une histoire accessible tout en restant dans l'ambiance de l'île, tous les ingrédients sont réunis pour séduire les plus jeunes lecteurs et faciliter le passage entre livres d'images et romans pour grands.

Un spectacle de 45 mn a été tiré de ce roman d'Amarnath Hosany, que l'on ne présente plus, spectacle joué au Cardan Arts Centre de Maurice. Belle réussite, on attend d'autres titres avec impatience. (CB)

Contes

Deux fois 21 nuits.

Contes des îles de l'océan indien (Réunion, Comores, Madagascar, Maurice, Mayotte, Seychelles)

Deux volumes dans un coffret : Les Contes bleus, Les Contes verts

Daniel Vaxelaire, ill. Nadia Charles

Saint-Denis (La Réunion) : Orphie Éditions, 2018

56 p. : ill. coul. ; 24 x 31 cm

ISBN 979-10-298-0289-8 : 24,50 €

À partir de 9 ans

Dans un coffret luxueux, deux recueils de contes : les contes bleus et les contes verts. Dans chaque volume, une dizaine de contes qui peuvent occuper une ou deux veillées selon la longueur de l'histoire. Daniel Vaxelaire puise encore une fois son inspiration dans le patrimoine de l'océan Indien pour le plus grand plaisir de tous. Nadia Charles, illustratrice, spécialiste du crayon de couleur et du crayon graphite, propose de belles illustrations monochromes dans les bleus ou les verts selon les volumes, des illustrations proches du dessin scientifique. Un volume de contes pour faire peur avec des contes comme *L'aveugle et le paralytique* de Madagascar ou des

Comores avec *M'djoua et le mauvais roi*. Et dans le volume des contes verts on pourra retrouver des contes plus axés sur les ruses comme *Les paille-en-queue* des Seychelles ou encore *Les trois compères* de Maurice. Des textes courts ou plus longs qui raviront tous les amateurs petits ou grands ! (CB)

Darafify

Édition bilingue français-malgache

Le Tampon (La Réunion) : Éditions Dodo Vole, 2017 (Dodo Bonimenteur)

32 p. : ill. coul.; 21 x 30 cm

ISBN 979-10-90103-36-8 : 12 €

À partir de 5 ans

Ce conte malgache traditionnel est adapté par Johary Ravaloson et illustré par les élèves de l'école d'Ampanotoamaizine. Il raconte comment le géant épouse la princesse de Pangalanes pour donner naissance au canal. Mary-des-ailles anime des ateliers d'arts plastiques pour les élèves de l'école primaire d'Ampanotoamaizine, ces ateliers sont à l'origine de ces dessins. Ce travail avec les enfants donne une édition originale et facile à s'approprier pour les jeunes lecteurs. C'est le résultat d'un travail réalisé dans le cadre du projet franco-malgache porté par l'association artEres. (CB)

La Fille sans mains – Ilay zazavary tsy manan-tanana

Edition bilingue français-malgache

Conte normand collecté par Jean Fleury, traduit par Johary Ravaloson, illustré par les élèves de l'école Derrien d'Argences.

Le Tampon (La Réunion) : Éditions Dodo Vole, 2017 (Dodo Bonimenteur)

32 p.: ill. coul.; 21 x 30 cm

ISBN 979-10-90103-35-1 : 12 €

À partir de 6 ans

Conte traditionnel normand collecté par Jean Fleury et publié en 1883 dans le recueil « *Littérature orale de Basse-Normandie* ». Traduit et adapté par Johary Ravaloson, auteur d'ouvrages pour la jeunesse, il est illustré par les élèves de l'école primaire Derrien sous la direction de Mary-des-ailles qui anime des ateliers d'arts plastiques. Cette publication est donc le résultat d'un travail effectué dans le cadre du projet franco-malgache porté par l'association artEres. On peut souligner le format de l'album à l'italienne qui apporte beaucoup à la narration et, bien entendu, l'originalité des illustrations de dessins d'enfants en couleurs qui rendent accessible cet album. (CB)

Le Tamarinier tsikinainay – Ilay kily tsikinainay

Le Tampon (La Réunion) : Éditions Dodo Vole, 2017 (Dodo Bonimenteur)

32 p. : ill. coul.; 21 x 30 cm

ISBN 979-10-90103-37-5 : 12 €

À partir de 5 ans

Bernard de Mangily raconte ce conte masikoro de Madagascar, adapté en français par Johary Ravaloson. Ce conte collecté dans le sud de Madagascar est illustré sous la conduite de Mary-des-ailles par les enfants de Mangily et les écoliers du Tampon. Beau travail coopératif qui offre un accès facile à ce patrimoine de la Grand Île. (CB)

Documentaire

♥Mon ABCdaire tropical

Sandrine Monnier

Curepipe (Maurice), Boulogne (France) : Atelier des Nomades, 2019

40 p. : ill. coul. ; 22,5 x 33 cm

ISBN 978-2-919300-20-4 : 16,5 €

À partir de 3 ans

120 mots illustrés sur la nature des tropiques. Dodo, flamboyant, vanille, mais aussi des mots plus surprenants comme pleurer, ennui, bavarder etc. pour un abécédaire coloré pour apprendre son alphabet. Des animaux, des objets, des émotions, des fruits et des légumes, une grande variété de mots dans des couleurs très chaudes et chaleureuses qui nous invitent au voyage. Un assez grand format permet des pages aérées, la typographie de couleur varie également des minuscules aux capitales, ce qui donne un rythme vivant. Chaque page propose une lettre et ses déclinaisons. Le mélange des notions est intéressant, peut-être un peu déstabilisant parfois, mais cela reste une publication originale et agréable. (CB)

Responsable et rédactrice de la rubrique :
Corinne Bouquin (CB), BnF/ CNLJ, Paris